SRPSKI

PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU

KLIMA UREĐAJ

Pročitajte detaljno ovaj priručnik za instalaciju pre instaliranja uređaja.
Instalacija mora biti izvršena u skladu sa nacionalnim standardima za ožičenje i to samo od strane ovlašćenih lica.
Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za instalaciju i sačuvajte ga za budiću referencu.

AC Ez Touch
PACEZA000, CACEZA000
Prevod originalne instrukcije

www.lg.com

Autorsko pravo © 2015 - 2025 LG Electronics Inc. Sva prava zadržana.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

Naredne bezbednosne smernice imaju za cilj da spreče nepredviđene rizike ili štetu od nebezbednog ili nepravilnog korišćenja proizvoda. Ove smernice se dele na „UPOZORENJE" i „OPREZ" kao što je opisano ispod.

⚠ Ovaj simbol stoji uz pojmove i operacije koji mogu da predstavljaju rizik. Pažljivo pročitajte deo sa ovim simbolom i pratite uputstva kako biste izbegli rizik.

⚠ UPOZORENJE

Ovo znači da nepoštovanje uputstava može da dovede do ozbiljne povrede ili smrti.

⚠ OPREZ

Ovo znači da nepoštovanje uputstava može da dovede do manje povrede ili oštećenja proizvoda.

⚠ UPOZORENJE

Instalacija

- Prilikom ponovne montaže uređaja koji je ranije bio montiran, zatražite da uslugu montaže izvrši ovlašćeno zastupništvo koje je uređaj prodalo ili servisni centar.
  - Kada montažu uređaja izvrši neovlašćeno i nestručno lice, može doći do požara, strujnog udara, eksplozije ili povrede korisnika, kao i do kvara uređaja.
- Nemojte uvrtati niti oštećivati kabl napajanja.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Prilikom radova na električnim instalacijama, zatražite da ih izvrši ovlašćeno zastupništvo koje je uređaj prodalo, ili servisni centar.
  - Kada rastavljanje ili popravke uređaja vrši neovlašćeno i nestručno lice po svom nahođenju, može doći do požara ili strujnog udara.
- Uređaj montirajte na mestu na kojem je moguće izbeći kišu.
  - Kada u uređaj prodre voda, ona može izazvati kvar uređaja.

- Ne montirajte uređaj na vlažnom mestu.
  - Ukoliko uređaj postane vlažan, to može dovesti do njegovog kvara.
- Prilikom montaže uređaja, zatražite da uslugu montaže izvrši ovlašćeno zastupništvo koje je uređaj prodalo ili servisni centar.
  - Kada montažu uređaja izvrši neovlašćeno i nestručno lice, može doći do požara, strujnog udara, eksplozije ili povrede korisnika, kao i do kvara uređaja.
- Radove na električnim instalacijama treba da izvrši stručnjak za električne instalacije na osnovu priručnika za montažu i naznačene električne šeme.
  - U slučaju korišćenja neodgovarajuće električne žice ili ukoliko radove na električnim instalacijama izvrši nestručno lice, može doći do požara ili strujnog udara.
- Ne postavljajte uređaj blizu vatre.
  - To može izazvati požar.
- Prilikom montaže na mestu kao što je bolnica ili bazna komunikaciona stanica, potrebno je obezbediti odgovarajuću opremu za zaštitu od buke.
  - Može doći do kvara ovog uređaja, ili nepravilnosti u radu drugog uređaja.
- Uređaj montirajte na bezbedan način.
  - Ukoliko uređaj ne montirate čvrsto, montirani uređaj može da padne ili da se pokvari.
- Montirajte ga pravilno pošto detaljno pročitate priloženi priručnik.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Prilikom povezivanja kablova, ne koristite nestandardni kabl, niti ga preterano istežite.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Prilikom povezivanja kablova napajanja, komunikacionih kablova, itd. čvrsto fiksirajte kabl.
  - Ukoliko je kabl postavljen labavo, to može izazvati požar ili strujni udar.
- Ne priključujte kabl napajanja na komunikacioni terminal.
  - To može izazvati požar ili strujni udar, ili može doći do kvara uređaja.
- Ne montirajte uređaj na mestu gde dolazi do curenja zapaljivog gasa.
  - Može doći do požara, strujnog udara, eksplozije ili povrede korisnika, kao i do kvara uređaja.

• Montirajte ga tako da sprečite bilo kakvo zatezanje kabla napajanja.
  - Ukoliko dođe do zatezanja, to može izazvati požar usled prekida kontakta kabla ili stvaranja toplote.
• Ukoliko je utičnica oštećena ili labava, ne koristite je.
  - To može izazvati strujni udar i kvar.
  ※ Kod modela koji poseduje utikač

Korišćenje

• Ne stavljajte teške predmete na kabl napajanja.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
• Ne vršite izmene na kablu napajanja po svom nahođenju, niti ga produžavajte.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
• Koristite kabl namenjen za ovaj uređaj.
  - Neovlašćeno korišćenje nestandardnog kabla može izazvati požar ili strujni udar.
• Ne koristite grejna tela u blizini kabla napajanja.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
• Vodite računa o tome da voda ne prodre u uređaj.
  - To može izazvati strujni udar, ili može doći do kvara uređaja.
• Na uređaj ne stavljajte posudu koja sadrži tečnost, itd.
  - Može doći do nepravilnosti u radu uređaja.
• Ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
• Koristite standardne komponente.
  - Prilikom korišćenja neodobrenog uređaja, može doći do požara, strujnog udara, eksplozije ili povrede korisnika, kao i do kvara uređaja.
• Ukoliko je uređaj poplavljen, obavezno se obratite servisnom centru.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
• Ne izlažite uređaj bilo kakvim udarcima.
  - Može doći do kvara uređaja.
• Ne skladištite, niti koristite zapaljivi gas ili sagorivi materijal u blizini uređaja.
  - To može izazvati požar, ili može doći do kvara uređaja.

- Uređaj nemojte rastavljati, popravljati ili na njemu vršiti izmene po svom nahođenju.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Prilikom korišćenja uređaja, deca i starija i bolesna lica treba da budu pod nadzorom lica koje se stara o njima.
  - Usled nemara može doći do nezgode ili kvara uređaja.
- Da biste sprečili decu da vise sa uređaja, on treba da bude korišćen pod nadzorom lica koje se stara o deci.
  - Usled pada montiranog uređaja, može doći do njegovog oštećivanja ili povređivanja dece.
- Koristite ga u okviru upotrebnog raspona pošto potvrdite upotrebni raspon radne temperature navedene u priručniku. Ukoliko standardni upotrebni raspon nije naveden u priručniku, uređaj koristite u rasponu od 0 ~ 40 °C (32 ~ 104 °F).
  - Ukoliko ga koristite u okruženju koje premašuje temperaturni raspon, uređaj može biti ozbiljno oštećen.
- Ne pritiskajte prekidač ili dugme uređaja oštrim predmetima.
  - To može izazvati strujni udar, ili može doći do kvara uređaja.
- Povezivanje vodova ne vršite dok je uključeno napajanje uređaja.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Prekinite korišćenje uređaja ukoliko se čuje neobičan zvuk, ili se pojavi miris ili dim.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Ne stavljajte teške predmete na vrh uređaja.
  - Može doći do kvara uređaja.
- Nemojte prskati vodu direktno na uređaj, ili brisati uređaj peškirom, itd. natopljenim vodom.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Uređaj nemojte koristiti za posebne namene, kao što je držanje životinja ili biljaka, preciznih instrumenata ili umetničkih dela, niti ga koristiti na neodgovarajućim mestima.
  - To može izazvati oštećenje imovine.
- Odložite materijal za pakovanje na bezbedan način.
  - Ukoliko ga ne bacite, usled zanemarivanja materijala za pakovanje može doći do povređivanja korisnika.

- Prilikom izvlačenja utikača napajanja, vucite ga držeći ga za glavu, i ne dodirujte utikač napajanja mokrim rukama.
  - To može izazvati požar ili deformisanost uređaja.
- Prilikom čišćenja ili pregleda, obavezno isključite napajanje aparata.
  - To može izazvati požar ili deformisanost uređaja.

⚠ OPREZ

Instalacija

- Montirajte ga na bezbedan način na mestu koje može da izdrži težinu uređaja.
  - Uređaj može biti oštećen usled pada.
- Ne koristite uređaj na mestu gde ima ulja, pare ili sumporne kiseline.
  - Rad uređaja može biti narušen, ili može doći do oštećivanja uređaja.
- Potvrdite deklarisani kapacitet napajanja.
  - To može izazvati požar, ili može doći do kvara uređaja.
- Koristite priloženi adapter.
  - Prilikom korišćenja nestandardnog adaptera može doći do kvara uređaja.
- Vodite računa o tome da uređaj ne ispustite ili polomite prilikom transporta.
  - Može doći do loma uređaja, ili povređivanja lica koje ga nosi.
- Povežite vodove tako da sprečite rosu, vodu, insekte, itd. da dopru do zajedničkog dela gde je kabl napajanja.
  - Ukoliko dođe do prodiranja stranih tela, to može izazvati strujni udar ili kvar uređaja.
- Aparat se koristi samo sa jedinicom za napajanje koja se dostavlja uz aparat.
- Uređaj se mora napajati samo na ekstra niskom sigurnosnom naponu prema oznaci na uređaju.
- Nemojte da postavite jedinicu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

Korišćenje

- Prilikom čišćenja uređaja, ne koristite jake deterdžente kao što su klase rastvarača, već ga umesto toga brišite mekom tkaninom.
  - Ukoliko se koriste jaki deterdženti kao što su klase rastvarača, može doći do požara ili deformisanja uređaja.
- Ne pritiskajte panel osetljiv na dodir šiljatim ili oštrim predmetima.
  - To može izazvati strujni udar, ili može doći do kvara uređaja.
- Ne dodirujte uređaj predmetima od metala.
  - Može doći do kvara uređaja.
- Prekinite korišćenje uređaja prilikom vršenja sterilizacije ili dezinfekcije.
  - Može doći do nepravilnosti u radu uređaja.
- Ne dodirujte unutrašnjost uređaja.
  - Može doći do kvara uređaja.
- Obavezno proverite status uređaja posle dugotrajnog korišćenja uređaja.
  - Ukoliko uređaj koristite dugo vremena, to može dovesti do narušavanja statusa uređaja i može doći do povređivanja korisnika tokom korišćenja.
- Ne držite uređaj u blizini tečnosti kao što su baze ili u blizini boca.
  - To može izazvati požar ili strujni udar.
- Kada uređaj ne koristite duže vreme, isključite mrežno napajanje.
  - U suprotnom, to može izazvati požar ili kvar.

U skladu sa IEC 60335-1

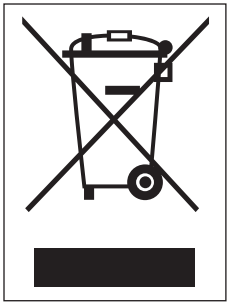
Ovaj aparat nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, ili manjkom iskustva i znanja, osim ako im nije dodeljen nadzor ili im uputstva u pogledu korišćenja uređaja daju lica odgovorna za njihovu bezbednost. Decu bi trebalo nadzirati da bi se obezbedilo da se ne igraju sa aparatom

U skladu sa EN 60335-1

Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja ukoliko im uputstva u pogledu korišćenja uređaja daju lica odgovorna za njihovu bezbednost. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora.

⚠ OPREZ

Vršenje prepravki koje nije izričito odobrio proizvođač odgovoran za usklađivanje, mogu da ponište ovlašćenje korisnika da rukuje opremom.



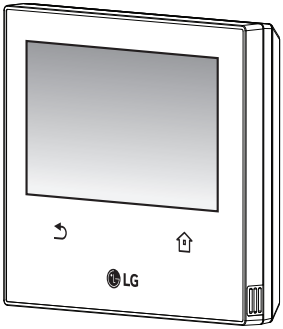
Odlaganje starog aparata

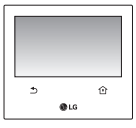
1. Ovaj simbol precrtana kanta za smeće pokazuje da električni i elektronski otpad (WEEE) treba da se odlaže odvojeno od običnog komunalnog otpada.
2. Stari električni aparati mogu da sadrže otrovne supstance, tako da će pravilno odlaganje Vašeg starog aparata pomoći sprečavanju pojave negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Vaš stari aparat može da sadrži delove za višekratnu upotrebu koji se mogu koristiti za zamenu drugih proizvoda i druge vredne materijale koji se mogu reciklirati radi očuvanja ograničenih resursa.
3. Vaš aparat možete da odnesete u radnju gde ste ga kupili ili da kontaktirate lokalnu vladinu kancelariju za otpad kako biste dobili informaciju o najbližoj autorizovanoj WEEE stanici za odlaganje ovog otpada. Za najnovije informacije za Vašu zemlju, molimo Vas da pogledate web stranicu www.lg.com/global/recycling

Одлагање потрошених батерија/акумулатора

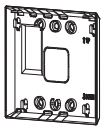
1. Уз овај симбол могу се налазити и хемијски симболи живе (Hg), кадмијума (Cd) или олова (Pb) уколико батерија садржи више од 0,0005% живе, 0,002% кадмијума или 0,004% олова.
2. Батерије/акумулатори морају се одлагати засебно од градског отпада, на посебним местима за прикупљање отпада која је одредила државна или локална управа.
3. Правилно одлагање старих батерија/акумулатора спречиће потенцијалне штетне последице по околину и здравствено стање људи и животиња.
4. Више информација о одлагању старих батерија/акумулатора можете добити од градске власти, јавне комуналне службе или у продавници у којој сте купили уређај. (http://www.lg.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling/global-network-europe)

KOMPONENTE





AC Ez Touch



Ploča za montiranje na zid

Zavrtnji za montiranje na zid

Adapter napajanja

Kabl napajanja

Priručnik

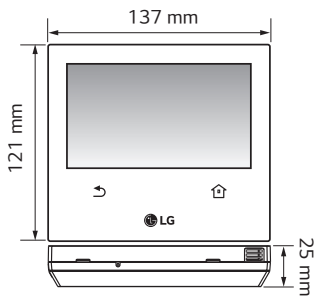
SRPSKI

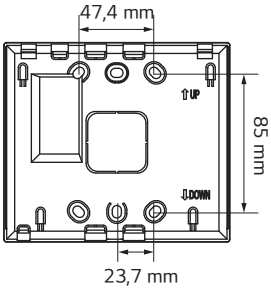
NAPOMENA

Slika komponenti ili opcionih proizvoda može se razlikovati od uređaja o kojem je reč.

SPECIFIKACIJE UREDAJA

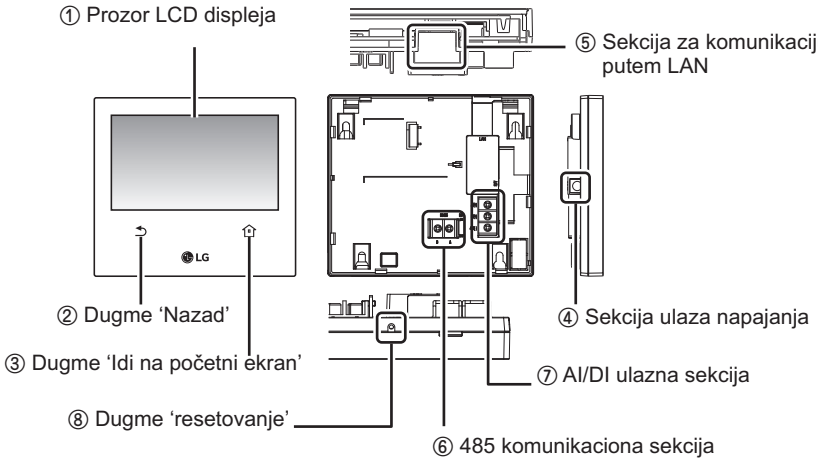
Specifikacije uređaja AC Ez Touch su sledeće.





Predmet	Specifikacije
Napajanje	DC 12 V(Koristite adapter)
Adapter	Ulaz : 100-240 V~, 50 / 60 Hz , 1,2 A izlaz : DC 12 V, 3,33 A
LCD	LCD ekran u boji dijagonale 5 inča (800*480)
Osetljivost na dodir	Kapacitivni ekran osetljiv na dodir
komunikacija 485	Maksimalno 1 000 m
DI	Maksimalno 100 m
Eternet	100 Mbps
Tastatura	Korejski / Engleski / Broj
Upotrebna temperatura	0°C ~ 40 °C (32 °F ~ 104 °F)
Temperatura skladištenja	-20°C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
Zaštitna klasa	IP20

Naziv



Broj	Predmet	Specifikacije
①	Prozor LCD displeja	Displej radnog statusa i podešavanja
②	Dugme ‘Nazad’	Povratak na prethodni ekran
③	Dugme ‘Idi na početni ekran’	Prelazak na glavni ekran
④	Sekcija ulaza napajanja	Sekcija za povezivanje DC 12 V adaptera
⑤	Sekcija za komunikaciju putem LAN	LAN port za komunikaciju i povezivanje za Ethernet vezu (podrška za 100 Mbps)
⑥	485 komunikaciona sekcija	1 port
⑦	AI/DI ulazna sekcija	AI+ : Rezerva DI+ : za kontaktni ulaz (Ulaz sa uslovnim kontaktom) COM : zajednička masa
⑧	Dugme ‘resetovanje’	Sistem Ponovo Pokrenuti

MONTAŽA I PODEŠAVANJE

U ovom odeljku objašnjen je način montaže i podešavanja za AC Ez Touch.

Da biste koristili AC Ez Touch, morate uspostaviti okruženje koje će omogućiti komunikaciju između kontrolera i opreme (klima uređaj/ventilacija, itd.), i registrovati relevantnu opremu preko AC Ez Touch.

Morate ih instalirati sledećim redosledom.

Korak 1 : Proverite instalaciono okruženje i podesite adresu opreme.

Pre montaže AC Ez Touch, proverite konfiguraciju mreže sa povezanom opremom, i zatim dodelite adresu bez preklapanja sa priključenom opremom.

Korak 2 : Montirajte uređaj i povežite komunikacioni kabl RS485.

Montirajte AC Ez Touch i priključite komunikacioni kabl RS-485.

Korak 3 : Priključite ostale kablove, i priključite adapter napajanja.

Priključite mrežne i ostale kablove, zatim priključite adapter napajanja.

Korak 4 : Registrujte klima uređaj i ventilacionu opremu, i uspostavite grupu.

Registrujte priključeni klima uređaj i ventilacionu opremu, i uspostavite grupu.

Korak 5 : Rad

Proverite da li se osnovna kontrola i podešavanja odvijaju normalno.

⚠ OPREZ

- Rad na montaži je zadatak koji iziskuje profesionalne veštine. Stoga, detaljna uputstva za montažu opisana u ovom odeljku treba da primeni tehničar-montažer koji je osposobljen da montažu izvrši bez greške.
- Ukoliko imate bilo kakvo pitanje ili zahtev u vezi sa montažom, obratite se servisnom centru ili prodavnici specijalizovanoj za montažu ovlašćenoj od strane LG Electronics.

Proverite instalaciono okruženje i podesite adresu opreme.

NAPOMENA

- Maksimalna prihvatljiva daljina komunikacije garantovana od strane LG Electronics je 1.000 m. Maksimalna prihvatljiva dužina komunikacije garantovana od strane LG Electronics je 1.000 m. Drugim rečima, udaljenost od AC Ez Touch na kojoj može biti montirana oprema treba da iznosi najviše 1.000 m.
- Preporučuje se korišćenje komunikacionih kablova debljine veće od 0,75mm^2.
- Podesite adresu bez preklapanja sa odgovarajućom klasom opreme.
- Svaki uređaj mora da bude podešen na svoju jedinstvenu adresu kada se povezuje sa PDI. Svaki uređaj može da se koristi sa PDI i mora da bude podešen na svoju jedinstvenu adresu kada se povezuje sa PDI. Za dodatne informacije o uređajima koji mogu da se koriste sa PDI, pogledajte PDI Priručnik.

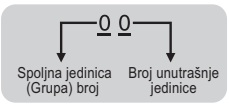
Podesite centralnu kontrolnu adresu unutrašnje jedinice

Pre svega, morate dodeliti adresu bez preklapanja za svaku jedinicu opreme (unutrašnja jedinica, ventilaciona oprema), imajući u vidu da je celokupna instalaciona konfiguracija priključena na jednu jedinicu AC Ez Touch. Adresa opreme je heksadecimalan broj, i možete podesiti broj od 00 do FF.

NAPOMENA

Podešavanje broja spoljne i unutrašnje jedinice

- Ukoliko je spoljna jedinica Multi V uređaj, preporučuje se da se dodeljivanje adrese izvrši tako što će 1. cifra adrese biti broj spoljne jedinice, a 2. cifra biti broj unutrašnje jedinice, radi lakšeg razlikovanja unutar konfiguracionog sistema prilikom podešavanja adrese.



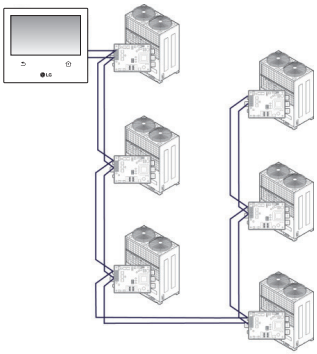
NAPOMENA

- Nastavite podešavanje adrese u skladu sa priručnikom uređaja unutrašnjih jedinica ili žičnih daljinskih upravljača zbog toga što način podešavanja centralne kontrolne adrese može biti drugačiji nego kod uređaja unutrašnjih jedinica ili određenog tipa daljinskog upravljača.

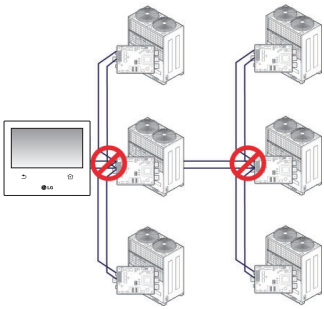
Povezivanje komunikacionog kabla RS 485

1 Na 1 jedinicu AC Ez Touch moguće je priključiti maksimalno 64 unutrašnje jedinice. Ukoliko je broj spoljnih jedinica koje treba priključiti veliki, spoljne jedinice morate priključiti kao BUS tip jedinice. U suprotnom, može doći do nepravilnosti u radu AC Ez Touch.

<Pravilan primer: tip povezivanja RS485 BUS>



<Nepravilan primer: tip povezivanja RS485 STAR>



Montaža uređaja

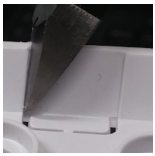
Način montaže AC Ez Touch i kablova za povezivanje je sledeći:

1 Odredite prostor za montažu kontrolera.

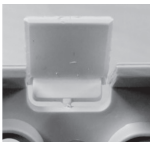
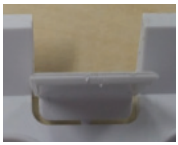
- Proverite da li je mesto odgovarajuće za priključivanje kabla RS485, kabla napajanja i Ethernet kabla na kontroler pre pričvršćivanja kontrolera na zid.
- Odredite smer ožičenja uređaja i uklonite konstrukciju za izbijanje u odgovarajućem smeru.

*** Način uklanjanja konstrukcije za izbijanje.**

① Sečicama isecite okvir dela sa žlebom sa obe strane konstrukcije za izbacivanje.



② Posle sečenja, savijte konstrukciju za izbijanje prema unutra i prema spolja po 2 puta.

③ Istrgnite konstrukciju za izbijanje.

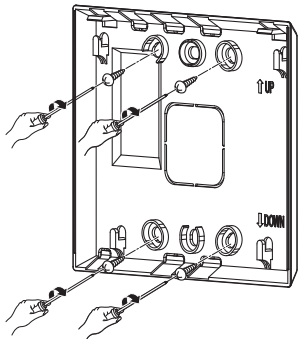
NAPOMENA

Obavezno kao alat koristite sečice. Kada koristite druge alate, kao što je pinceta, na sečenoj površini ostaje oštar trag sečenja, a na električnoj žici mogu se pojaviti ogrebotine ili zarezi.

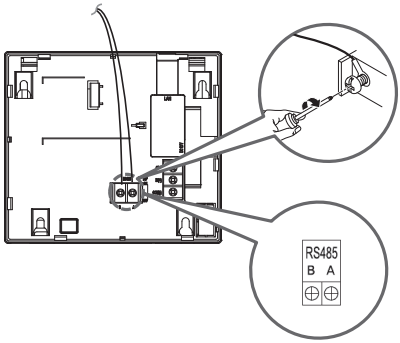
<kada koristite sečice>

<kada koristite pincetu>

2 Pričvrstite ploču za montiranje kontrolera na zid sa gornje strane kabla RS485.



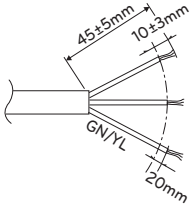
3 Priključite kabl RS485 koji se nalazi na zadnjoj strani glavnog elementa kontrolera na terminal RS485.



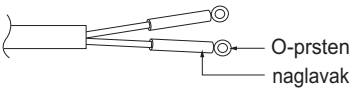
OPREZ

- Vodite računa o tome da ne permutujete veze dve linije jer u vezi komunikacionog kabla RS485 postoji polaritet.
- Vodite računa o tome da ne dođe do savijanja komunikacionog kabla RS485 prilikom priključivanja vodova na ugrađenu strukturu.

Kada spajate T/B, po uklanjanju omotača u skladu sa vodičem kao što je prikazano na slici, spajanje obavezno izvršite tako što ćete u O-prsten ili U-terminal ubaciti naglavak koji štiti od kratkog spoja.

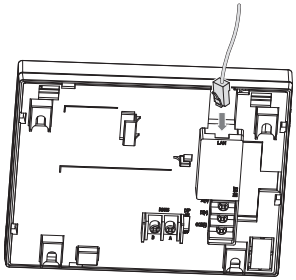


<Vodič za uklanjanje omotača>

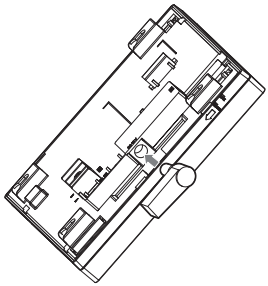


<Oblik prislanjanja na O-prsten i naglavak>

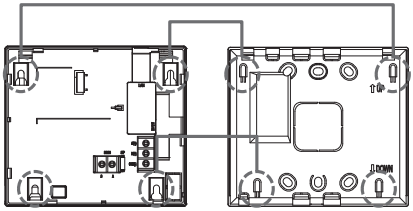
4 Kada je potrebna mrežna veza na kontroloru, povežite Ethernet kabal na LAN ulaz na stražnjoj strani glavnog tijela kontrolora.



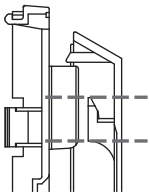
5 Priključite adapter napajanja na terminal napajanja koji se nalazi na zadnjoj strani glavnog elementa kontrolera.



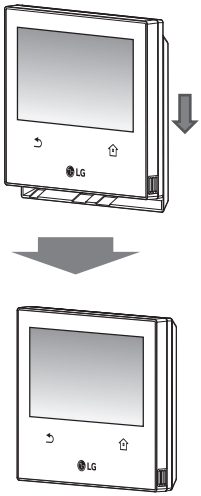
6 Pošto uklopite kuku na ploči za montiranje postavljenoj na zid i žleb na uređaju, gurnite uređaj tako da uđe u žleb.



<Žleb uređaja> <Kuka ploče za montažu na zid>



7 Gurnite uređaj nadole tako da se kuka gornjeg dela zaključa.



NAPOMENA

Prilikom rastavljanja, treba da postupite redosledom obrnutim od redosleda montaže.

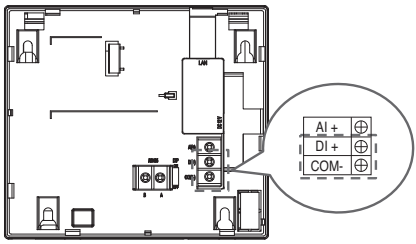
8 Priključite kabl napajanja adaptera napajanja na utikač napajanja.

Podesite funkciju isključivanja u hitnim slučajevima

AC Ez Touch poseduje funkciju isključivanja u hitnim slučajevima, koja isključuje svu priključenu opremu (unutrašnju jedinicu, ventilaciju) u slučaju vanredne situacije u zgradi.

AC Ez Touch obustavlja rad sve priključene opreme kada DI port otkrije kratak signal.

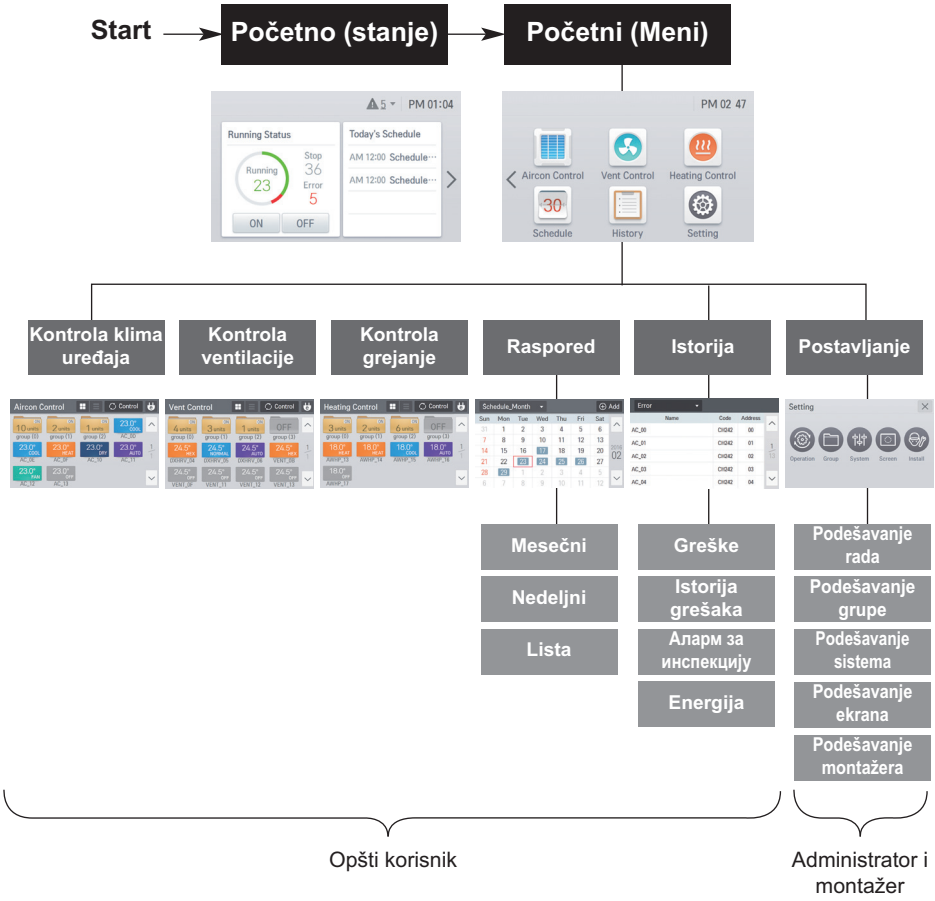
Kada je reč o funkciji isključivanja u hitnim slučajevima, ona se može koristiti priključivanjem na DI port priključnog terminala spoljnog kontakta bez napajanja sa zadnje strane AC Ez Touch, kao što je prikazano ispod.



NAPOMENA

Status DI porta uvek treba da bude otvoren, osim u vanrednim situacijama.

SASTAV MENIJA



Ovlašćenja za pristup po menijima

Detalji o ovlašćenjima za pristup

- Opšti korisnici : omogućen pristup svim menijima prikazanim na ekranu.
- Administrator i montažer : Potvrdite identifikaciju kao administrator i montažer potvrđivanjem lozinke prilikom ulaska u podešavanja.

SAVET

Stavke koje je potrebno potvrditi pre pozivanja servisa

Kada dođe do bilo kakve nepravilnosti u radu uređaja, proverite sledeće stavke pre nego što se obratite servisnom centru.

Simptom	Potvrda	Mere
Svi proizvodi se isključuju. Alarm se prikazuje.	Proveriti izvor DI priključka.	
Uređaj se resetovao usred noći.	Automatski se resetuje u 02:05 (dva nula pet) časova ujutru svakog ponedeljka.	
Opremom se ne može upravljati.	Da li je oprema za upravljanje podešena na ' funkcija zaključavanja '?	Proverite da li je podešena ' funkcija zaključavanja ', a onda poništite funkciju zaključavanja.
Na displeju opreme pojavljuje se ikona koja označava grešku.	Da li je oprema koja pokazuje grešku pravilno povezana?	Ukoliko oprema nije pravilno povezana, dolazi do prijavljivanja greške. Proverite status priključene opreme.
Ne mogu da podesim zaključavanje. Ne mogu da koristim podešavanje granične temperature. Ne mogu da koristim funkciju automatske registracije.	Da li je status uređaja podešen na ' Pomoćni '?	U pomoćnom režimu, podešavanja za zaključavanje, podešavanje temperaturnog opsega, 2set tačka, 2set za unutrašnje kanalske jedinice, funkcija automatske pretrage jedinica, izveštaj o energiji i režim štednje energije ne mogu se koristiti na svakoj jedinici opreme.
Mrežni program je zaustavljen.	-	Posle izlaska iz pokrenutog programa, pokušajte ponovo.
Vreme je promenjeno bez ručnog podešavanja.	Da li je podešeno sezonsko računanje vremena?	Molimo isključite sezonsko računanje vremena.

[For Equipment under battery regulation]

CE

English
The battery is in compliance with the Regulation (EU) 2023/1542

Italiano
La batteria è conforme al Regolamento (UE) 2023/1542

Español
La pila cumple con el Reglamento (UE) 2023/1542

Français
La pile est conforme à la réglementation (UE) 2023/1542

Deutsch
Die Batterie entspricht der Verordnung (EU) 2023/1542

Ελληνικά
Η μπαταρία συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542

Česky
Baterie odpovídá Nařízení (EU) 2023/1542

Nederlands
Deze accu voldoet aan de verordening (EU) 2023/1542

Polski
Bateria spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2023/1542

Română
Bateria este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542

Português
A bateria está em conformidade com o Regulamento (EU) 2023/1542

Magyar
Az akkumulátor megfelel az (EU) 2023/1542 rendeletnek

Български
Батерията е в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542

Srpski
Baterija je u skladu sa Uredbom (EU) 2023/1542.

Hrvatski
Baterija je u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.

Svenska
Batteriet överensstämmer med förordning (EU) 2023/1542

Norsk
Batteriet overholder forordningen (EU) 2023/1542

Dansk
Batteriet er i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/1542

Eesti
Aku vastab määrusele (EL) 2023/1542

Malti
Il-batterija hija konformi mar-Regolament (UE) 2023/1542

Slovenčina
Batéria je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542

Slovenščina
Baterija je v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.

Latviešu
Akumulators ir atbilstīgs Regulai (ES) 2023/1542.

Lietuvių K.
Baterija atitinka Reglamentą (ES) 2023/1542

Gaeilge
Tá an cadhnra i gcomhréir le Rialachán (AE) 2023/1542

Македонски
Батеријата е во согласност со Регулативата (ЕУ) 2023/1542.

Shqip
Bateria është në përputhje me Rregulloren (BE) 2023/1542

Bosanski
Baterija zadovoljava zahtjeve navedene u Propisu (EU) 2023/1542

LG Electronics EU Importer names and addresses / Имена и адреси на вносителите на LG Electronics в ЕС / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Názvy a adresy dovozců LG Electronics v EU / Navne og adresser på importører af LG Electronics i EU / Namen und Adressen der LG Electronics EU-Importeure / Ονόματα και διευθύνσεις εισαγωγέων της LG Electronics EU / Nombres y direcciones de importadores para la UE de LG Electronics / LG Electronics EL maaletoojate nimed ja aadressid / LG Electronics – EU:n maahantuojien nimet ja osoitteet / Noms et adresses des importateurs pour LG Electronics EU / Ainmneacha agus seolaí Iompórtálaí AE LG Electronics / Nazivi i adrese uvoznika proizvoda tvrtke LG Electronics u Europskoj uniji / Az LG Electronics európai uniós importőreinek neve és címe / Nöfn og heimilisföng LG Electronics innflytjenda innan ESB / Nomi e indirizzi degli importatori UE di LG Electronics / LG Electronics ES importuotojų pavadinimai ir adresai / LG Electronics ES importētāju nosaukumi un adreses / Имиња и адреси на увозници на LG Electronics за ЕУ / LG Electronics: ismijiet u indirizzi tal-importaturi tal-UE / Namen en adressen van importeurs voor LG Electronics EU / Navn og adresser for EU-importører for LG Electronics / Nazwy i adresy importerów produktów LG Electronics w Europie / Nomes e endereços dos importadores para LG Electronics EU / Numele și adresele Importatorului UE al LG Electronics / Názvy a adresy dovozcov LG Electronics do EÚ / Imena in naslovi uvoznikov za LG Electronics EU / Emrat dhe adresat e importuesve të LG Electronics në BE / Nazivi i adrese EU uvoznika kompanije LG Electronics / Namn och adresser för LG Electronics EU-importörer

LG Electronics Benelux B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
LG Electronics Deutschland GmbH	Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760, Eschborn, Germany
LG Electronics France, SAS	Immeuble Workstation, 25 quai du Président Paul Doumer, 92 400 Courbevoie, France
LG Electronics España S.A.U.	Calle Chile 1, 28290, Las Rozas, Madrid, Spain
LG Electronics Portugal S.A.	Taguspark, Av. Jacques Delors 3, Edifício Inovacao I, Corpo 1, 2740-122, Porto Salvo, Portugal
LG Electronics Hellas S.A.	Ethnarhou Makariou str. 1, 17501, Delta Paleo Faliro, Greece
LG Electronics Italia S.p.A.	Via Aldo Rossi 4, 20149, Milan, Italy
LG Electronics Latvia SIA	Gustava Zemgala gatve 74A, Rīga, LV-1039, Latvia
LG Electronics Magyar Kft.	Konyves K. krt.3/a, 1097, Budapest, Hungary
LG Electronics Polska Sp. z o.o.,	Wołoska 22, 02-675, Warszawa, Poland
LG Electronics Magyar Kereskedelmi Kft. Budapesta Sucursala București,	11-15, Tipografilor Street, S-Park Business Centre, Building B3, 5th Floor, District 1, 013714 Bucharest, Romania
LG Electronics Nordic AB	Esbogatan 18, 164 94, Kista, Sweden
LG Electronics Shared Services Center B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Depending on products or models, actual importers may be limited to some subsidiaries. For EU-produced units, there is no applicable EU importer. / В зависимост от продуктите или моделите действителните вносители може да са ограничени до някои дъщерни дружества. За апарати, произведени в ЕС, няма приложим вносител в ЕС. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na neka povezana društva. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji važeći uvoznik iz EU. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na određene podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji EU uvoznik. / V závislosti na výrobcích nebo modelech mohou být aktuální dovozci omezeni na některé dceřiné společnosti. U výrobků vyráběných v EU není žádný relevantní dovozce do EU. / Afhængigt af produkter eller modeller kan de faktiske importører være begrænset til enkelte datterselskaber. For EU-fremstillede enheder er der ingen relevant EUimportør. / Je nach Produkt oder Modell können die tatsächlichen Importeure auf einige Tochtergesellschaften beschränkt sein. Für in der EU produzierte Geräte gibt es keinen anwendbaren EU-Importeur. / Ανάλογα με τα προϊόντα ή τα μοντέλα, οι πραγματικοί εισαγωγείς ενδέχεται να περιορίζονται σε ορισμένες θυγατρικές. Για μονάδες που παράγονται στην ΕΕ δεν υπάρχει ισχύων εισαγωγέας της ΕΕ. / Dependiendo de los productos o modelos, los importadores efectivos podrían quedar limitados a algunos subsidiarios. Para las unidades producidas en la UE, no hay ningún importador para la UE aplicable. / Sõltuvalt toodetest või mudelitest võivad tegelikud maaletoojad olla piiratud mõnede tütarettevõtetega. EL-is toodetud seadmete puhul ei ole kohaldatavat EL maaletoojat. / Tuotteista tai malleista riippuen todelliset maahantuojat voivat rajoittua muutamiin tytäryhtiöihin. EU:ssa valmistetuilla laitteilla ei ole sovellettavaa EU:n maahantuojaa. / Selon les produits ou les modèles, les importateurs effectifs peuvent être limités à certaines filiales. Pour les unités produites dans l'UE, il n'y a pas d'importateur applicable pour l'UE. / Ag brath ar tháirgí nó múnlaí, d'fhéadfaí go mbeadh iompórtálaithe iarmhír srianta go roinnt fochomhlachtaí. Maidir le aonaid déanta sa AE, níl iompórtálaí AE infheidhme. / Ovisno o proizvodima ili modelima uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za uređaje proizvedene u Europskoj uniji nije predviđena tvrtka za uvoz iz EU. / A termékektől vagy modellektől függően előfordulhat, hogy a tényleges importőrök egyes leányvállalatokra korlátozódnak. Az EU-ban gyártott készülékek esetében nincs vonatkozó európai uniós importőr. / Raunverulegir framleiðendur geta verið takmarkaðir við tiltekin dótturfélög, en það fer eftir vörum eða vörumódelum. Engin ESB innflytjandi er fyrir hluti sem eru framleiddir innan ESB. / A seconda dei prodotti o dei modelli, gli importatori effettivi potrebbero essere limitati ad alcune filiali. Per le unità prodotte nell'UE, non esiste un importatore UE applicabile. / Priklausomai nuo gaminių ar modelių, tikrieji importuotojai gali apsiriboti kai kuriomis dukterinėmis įmonėmis. ES pagamintiems vienetams nėra tinkamo ES importuotojo. / Atkarībā no produktiem vai modeļiem, faktiskie importētāji var būt dažādi meitasuzņēmumi. ES ražotām vienībām nav piemērojama ES importētāja. / Зависно од производите или моделите, актуелните увозници можеби се ограничени на некои подружници. За единиците произведени за ЕУ, нема применлив увозник за ЕУ. / Skont il-prodott jew il-mudell, l-importaturi attwali jistgħu jkunu limitati għal ċerti sussidjarji. Għall-unitajiet prodotti fl-UE, m'hemmx importatur applikabbli tal-UE. /

Afhankelijk van de producten of modellen, kunnen de eigenlijke importeurs beperkt zijn tot enkele dochterondernemingen. Voor in de EU geproduceerde eenheden is er geen toepasselijke EU-importeur. / Avhengig av produkter eller modeller, kan faktiske importører være begrenset til enkelte datterselskaper. Det er ingen gjeldende EU-importør for EU-produserte enheter. / W zależności od produktów lub modeli, rzeczywiści importerzy mogą polegać na swoich podmiotach zależnych. W przypadku wyrobów produkowanych w UE nie ma odpowiedniego importera na region Unii. / Dependendo dos produtos ou modelos, os importadores existentes podem ser limitados a algumas filiais. Para as unidades produzidas na UE, não há nenhum importador da UE aplicável. / În funcție de produse sau modele, importatorii actuali ar putea fi limitați la anumite filiale. Pentru unitățile produse în UE, nu există niciun importator UE aplicabil. / V závislosti od výrobkov alebo modelov môžu byť skutoční dovozcovia obmedzení na niektoré dcérske spoločnosti. Pre zariadenia vyrobené v EÚ neexistuje žiadny príslušný dovozca do EÚ. / Odvisno od izdelkov ali modelov so lahko dejanski uvozniki omejeni na nekatere hčerinske družbe. Za enote, proizvedene v EU, ni ustreznega uvoznika iz EU. / Në varësi të produkteve ose modeleve, importuesit aktual mund të jenë të kufizuar vetëm në disa degë. Për njësitë e prodhuara në BE, nuk ka importues të zbatueshëm të BE-së. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, stvarni uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji merodavni EU uvoznik. / Beroende på produkter eller modeller kan faktiska importörer vara begränsade till vissa dotterbolag. För EU-tillverkade enheter finns det ingen tillämplig EU-importör.

LG Electronics Inc. ① Single Contact Point (② EU/UK) :
LG Electronics Deutschland GmbH
Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760 Eschborn, ③ Germany

	①	②	③
ENGLISH	Single Contact Point	EU	Germany
ITALIANO	Punto di contatto unico	UE	Germania
ESPAÑOL	Punto de contacto único	UE	Alemania
FRANÇAIS	Point de contact unique	UE	Allemagne
DEUTSCH	Einheitliche Anlaufstelle	EU	Deutschland
ΕΛΛΗΝΙΚΆ	Ενιαίο σημείο επαφής	ΕΕ	Γερμανία
ČEŠTINA	Jednotné kontaktní místo	EU	Německo
NEDERLANDS	Eén enkel contactpunt	EU	Duitsland
POLSKI	Punkt kontaktowy	UE	Niemcy
LIMBA ROMÂNĂ	Punct unic de contact	UE	Germania
PORTUGUÊS	Ponto de contacto único	UE	Alemanha
MAGYAR	Egyetlen kapcsolattartó pont	EU	Németország
БЪЛГАРСКИ	Единна контактна точка	ЕС	Германия
SRPSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Nemačka
HRVATSKI	Jedinstvena kontaktna točka	EU	Njemačka
SVENSKA	Enskild kontaktpunkt	EU	Tyskland
NORSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
DANSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
SLOVENČINA	Jednotné kontaktné miesto	EÚ	Nemecko
SLOVENŠČINA	Enotna kontaktna točka	EU	Nemčija
GAEILGE	Pointe Teagmhála Aonair	AE	an Ghearmáin
SHQIP	Pikë e vetme kontakti	BE	Gjermania
BOSANSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Njemačka
EESTI KEEL	Üks kontaktpunkt	EL	Saksamaa
LATVIEŠU VALODA	Vienotais kontaktpunkts	ES	Vācija
LIETUVIŲ KALBA	Bendras kontaktas visiems	ES	Vokietija
MALTI	Punt ta' Kuntatt Uniku	UE	il-Ġermanja
МАКЕДОНСКИ	Единствена контакт точка	ЕУ	Германија

Manufacturer :
LG Electronics Inc.
84, Wanam-ro, Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do, KOREA

UK Importer : LG Electronics U.K. Ltd
Velocity 2, Brooklands Drive, Weybridge, KT13 0SL